

10.3.42-

4.12.42

Päiväkirja.

N:o 13.

Sotaviikko n:o 2.

Omist. Hugo Termonen

Sotavirkko nro 2.  
Virkko sisältää laus-  
kiaan 220 päivän la-  
tumat vuodelle 1942 ai-  
kanaan

Termonen Hugo.

## Mustimäen — ruotuvaestö.

Alkaen maalisk. 10 p. stä 1942.

### Maaliskuu 1942.

10 p. Tiistai. Aiemme sis-  
tällä Nurmioilassa välikäsi-  
sella komeenmuksettä. Meitä on  
sisä täällä vain yksi joukkue  
mäillä st. kurssilla. Tulinne  
tänne 2 p. vi t. k. Hommanne  
on vastoin odotuksia olleet  
näissä työpäivälukuisia  
vain. — Joku ryhmä on  
silloin tällöin st. kurssin  
käyttävissä kyllä. — Tänään



myös oli joukkue lumitoris-  
sa koko päivän. Minä tosin  
en ollut toissa vaan kum-  
pilla kulutin aikani kah-  
via (korviketta) keitellen...  
Jää tänään lammun, siis ke-  
vainen luntta jo. ---  
11 P. keskiviikko. Myös  
tämä päivä oli minulle  
melkein entisten kaltainen.  
Jää toissa en käynyt tä-  
nänpäivällä. Iltopäivällä  
kämpaamme tuli kahasi  
puitte asuudesta nim. pione-  
rijoukko. joht. Väinöski Teikari  
ja lähettinä alie. Kahtinen.  
Seppälä ja Heikkilä muntti.  
ovat toisten poikain parin  
kasarmain. Jää tänään kyl-  
mempi taas.  
12 P. torstai. Tänään myös  
päivä kului iltaan ilman eri-  
koisempia touhuja. Toiset

pojat olivat kyllä taist. harjo-  
ituksilla päivällä sekä illalla.  
aina klo 23 saakka. Pakkanen  
jätettiin talteen päivälle en-  
tistäkin keirempänä. Ilalla  
käytiin elokuvissa kahtisen kam-  
paa kyllä suunnksen teralle-  
rissa. -- Ensi viikon alussa  
mahdollisesti muutetaan  
takaisin Pienisekään tälle  
tullee toinen joukkue tilalle.  
13 P. Perjantai. Taas on yk-  
si päivä kulunut iltaan ja  
työtyy hieman kirjoittaa tä-  
monkin päivän osalle jo-  
toisin. Minulla tämä päivä  
oli kyllä entisten kaltainen,  
kampassa vaan "huilasin"  
koko päivän. Kinoastaan  
portaat jynssasin iltopäi-  
vällä aikani kulkaksi. Muu-  
osa joukkueesta oli kyllä har-  
joituksilla. Pakkanen jätettiin



14 p. Lauan tsi. Viikko on  
 siis taas vierähtänyt, että  
 huokahti vaan, nimittäin se ai-  
 ka menee steppien pikku-  
 hiljalle. Tänään oli minun lakin  
 iltapäivä. vähän enempi tou-  
 hua kuinRAIN lämmittää  
 maapurihuoneesta joista asuk-  
 kaat lähtivät pois. Täytyy  
 lämmittää, että paase po-  
 hoim kylmenemään. Myös  
 sanhyjiä kannettiin sisälle  
 muntamia. Kiraa pakasta?  
15 p. Sunnuntai. Tänään a-  
 minpäivällä tänne tuli toinen  
 joukkue meidän työtämme  
 jatkamaan. Me lähdettiin  
 Hurmoilasta klo 11.30 autoilla,  
 ja saavuimme Kuittisiin  
 noin klo 14 ajoissa. Hoppu=  
 matka hiihdettiin Piensebkään  
 kylmää söi maastusta sille  
 kova huuli puhalsi koko päi-  
 vän ja pakkanen on kova yhä.

16 p. maanantai. Tänään aamu-  
 päivä huilattiin ja iltap. oli  
 j.v. kivaarim puhdistus ja tar-  
 kastus. Tarkastuksen suoritti  
 ryhm. ase - upseeri. -  
 J.H. vartioon Kuittisiin läläti-  
 aamulla meidän joukkue ensin  
 puolijoukkue. Seppälä, joutui  
 sinne lähitiksi. Jltap. muu-  
 tin kämppää, rakennusteen  
 77 jossa meidän joukkueen  
 miehiä asustaa. Eipä munta.  
17 p. Tiistai. Tämä päivä toi  
 taas mukanaan uusia muu-  
 toksia minun arvoihini.  
 Sain aamulla tiedon, että jou-  
 dun kompp. pääll. lähitiksi  
 noin kahdeksi viikoksi, sil-  
 lä entinen lähetti pääsee lo-  
 malle. Puolen päivän ajoissa  
 muutin siis taas kamppaan  
 ja olen nyt toimistoraken-  
 nuksessa toistaiseksi. ....  
 jatk. →



Ilta p. toimittin jo muutta pois=  
kauni joulun verran, lehti=  
den muuttamia "joulukirje" ym=  
päri kylää. M.M. Suursselässä  
käytin postia pakemassa ilalla  
Pakkanen on taas pieman las=  
kennut. Siis kevät alkaa nostaa  
näätään hiljalleen. ~~~~~  
18 p. keskiviikko. Tänään on=  
mnpäivä kului vain tässä  
kämpillä askareissa. Klo 13  
vähin kompp. postin S. sekään  
Sää lämmen, mutta tulee jom=  
hin verran joku tekee ilman  
vähän kylmemmäksi. ~~~~~  
Ilta p. päivä kului vaan siinä  
"sivussa" käytin saunassa illat=  
"la, reki" klo 17.30 kavin haake=  
massa postia Suursselästä....  
19 p. torstai. Tämä päivä  
kului iltaan myös pieniä töi=  
la lehdet ja muuttamia asioi=  
la toimittillen sihtöin tällöin.

Eipä tässä mykään ole työt  
juri rasittanut, joten aika=  
hin kulun melko mukavasti.  
Aurinkoinen näi lomaänkin, muu=  
la myös tulinen. hopea=  
20 p. perjantai. Päivä on sis=  
illäsa ja täytyy taas tehdä  
muuttamis muistutuksia, väk=  
ka tässä ei juri mitään  
kummempia ole kerrottavana.  
Aamupäivä meni ilman erikois=  
la touhua — eikä illapäivällä=  
kaan mitään erikoista mai=  
nuttavaa ole. Pientä pakasta.  
21 p. lauantai. Viikko on lopus=  
sa taas. Sitten tässä on  
mykään ajat kuluneet, Ei täs=  
takaan päivästä mitään erikoista  
mainittavaa ole. Pientä touhua  
vaan oli kaiken päivää. San=  
nassa tuli taas kättyä ym  
kuluhäiri. Sää ollut edelleen  
pienstä pakasta. ~~~~~



22 p. Sunnuntai. \* Lunnastar  
on saapunut siis jälleen ar-  
kien lomaan. Päivä kului  
iltaan pikkuhiljaa vieraita olo-  
tellessa joita ei keuhkenkaan  
tullut. Kumpi. päiv. saapui  
hyllä lomalta illalla. Se 2 v. 2.

23 p. Maanantai. \* Tänään a-  
mupäivällä saapui tänne  
vieraisille lähetystö huopiois-  
sista, m.m. paikallispiid. Huik.  
kide' oli mukana. Tänään miel-  
lä läheteille olihin enemmän  
toivua sen johdosta. Mutta  
ainahan siitä selväsi kun tark-  
kana oli. Kämmin säi, uesi  
oikein käyvästä tilanteesta...

24 p. Tiistai. Taus on päivä  
kulunut ja on miuistiin pa-  
sen vuoro. Toim ei mitään  
erikoista ole tapahtunut  
mutta käytyy jotain kirjoitaa.  
Vieraat kävi Suursalissa. Ka-

naän vierailulla amupäivällä  
Minä kävin myös Suursalissa. pos-  
tia vieras ja hakemassa.  
Sää lämmin, ruusut luistat  
huonosti. - - -

25 p. Keskiviikko. \* Marian ilm. päivä.

Tänään on siis pyhäpäivä taas.  
Vieramme läht. tänään pois-  
lempäivän aikaan takaisin  
vanhaan suomea kohti. Joten  
meillä lähetille on nyt vähän  
helpommat oltavat, kun on vä-  
hemmän "passattava". - - -  
Ilk. p. oli aika kova kumpi-  
ry, kunta tuh. aika lailla kisoa.  
26 p. Torstai. Päivä on ku-

lutaus ja on miuistiin =  
pasejen aika. Vaikka ei ta-  
naan mitään erikoista tapah-  
tunut. Pieniä asioita vaan  
toimitellaan aina silloin sil-  
loin. Kunta pyrytti aika tavalla.  
Eipä muuta taas tänään päivän  
osalle. ?



27 p. Perjantai. Samat sanat tästä päivästä kuin eilenkin. Päivä kului vaan ilman erikoisempaa touhua illaan. Sää muuttui nyt pakkasen puolelle. Sukset luistaa aika hyvin. Jätin vaan tällaista saata ensi sunnuntaihin saakka, kun on silloin ryhmenäkin komppanioiden väliset hiihtokilpailut 10 x 5 km viestissä.

28 p. Lauanantai. Viikon viimeinen päivä on siis mennyt, ai= nostaan muistimapanot on vähemmän. Vainka ei tässä mitään suuria asioita ole tapahtunut. Sitten se päivä väi kului vaan, vain lauan= laipainina on tavallisesti vä= hän enemmän touhua. Siis säkisi "naahdoin" suksiset it= täpäiväällä" huomista hiihtoa varten. Pakkanen jatkuu.

29 p. Sunnuntai. \* Tänään oli sitten ne hiihtokilpailut toi= sessa natchoonessa kuitistien pa= kalleilylässä. Me mentiin aa= mulla hevosella sinne klo 1 ai= kaan jona klo 9 alkoivat kilpailut. Meille tami oli hyllä "mysta" päivä sillei jänne ylösk= nämmeksi. Kaikkiaan oli 18 jout= kuetta. Meidän tappiomme vaikutti se että kolme par= haimpia hiihtäjämme on lo= malle. Minä vain hyllä olla hiih= tooni fyysinen, sillä olen meidän joukon toiseksi pa= kos hiihtäjä. Keli oli hyvä ja ajat oli melko hyviä. Kirjo= tan nyt tähän meidän jout= kurem parhaat ajat.

Lähtöjärjst. aika.  

10.	1.	Stm. Lemmety	Eino.	19.06 min
8.	2.	" Termomen	Hugo.	20.39 "
1.	3.	" Teräväinen	R.	20.40 "



Lähtö järj.

		Aika
4.	Stm. Veijalainen J.	21.25 min.
5.	Vänr. Luoto Martti.	21.30 "
6.	Korpe. Jokka Lauri.	21.43 "
7.	Opp. Pesonen Toivo.	22.04 "
8.	Korpe. Eloranta R.	22.31 "
9.	Opp. Päävöläinen R.	23.23 "
10.	Stm. Virtanen Jorma.	24.41 "

30 p. maanantai. Päivä on vaihtunut taas eikä silloin "murheesta" ole muuta kuin muistot ja kipeät jäsenet jät- jellä. Hävisimme vottuja jouk- kurelle 20 min 35 sek. 100 ero sis- Tämä päivä' kului taas entisessä pikien touhussa vaan. Enli- nen lähetti tuli lomalla kina- munta en muuta vielä pois lästä, sillä toinen lähetti pois se nyt lomalle ja olen nyt hänen sijaisenaan yhtiöpöytä. Tuulinen soi, kunta pyrytti hujasti.

31 p. Tiistai. Jopa tuli loppu- lästään kumkandesta viimein. Tämä olihin aika hylmä maalis- kuu tänä vironna. Mutta kyllä se kesäkin vielä löytyy kun aikaa antaa? Päivä kului iltaan vaan ilman suurempia touhuja. Jää Tuulinen edellisenä.

Siis loppunut on jo

Maaliskuu. ja alkaa.....

H U H T I K U U .  
 1942

1 p. Keski viikko. Siis kun- kausi on vaihtunut ja samalla kevät tulleet yhä lähemmäksi. Tosin ilmat



viela' on ollut aika kyp-  
mä ja luntä tulee lisää  
melkein joka päivä. Mutta  
haukkanä ei ole kuitenkään enää  
lämpöiset saatt olla. Jänään  
on taas n. s. "merkki päivä"  
naissa' minun muistim-  
nojien historiassa. On ni-  
mittain kulumut 6 vuotta si-  
tä kun aloitin nämä muis-  
timpanoni 1.4.1936. Ainahan  
ne päivät kuluu pikku-  
hiljoi' itään, toinen toisen-  
sa jälkeen. Jänään taas  
mitk' oli pientä touhua  
koko päivän, saunan löm-  
mittä mistä y. m. y. m.  
Veikka olikin aprillipäivä  
minä ei mitk' järjestetty yhä  
tään turhaa juohua?  
No niin, eipä kossä taas tä-  
män enempää tämän päivän  
osalle. Tuulinen säätätän.

2 P. Torstai. Taasen on yksi  
päivä' illassa eik' pientä mu-  
ta kuin muistimpanot. Mutta hel-  
postihan naistakin pääsee, kun  
ei ole joutui mitään erikoista  
mainittavaakaan. Pässä' vaan ei-  
ka kului pikku asioita toimii-  
tellen. Ja' tuulinen eollessa.  
3 P. Perjantai. Samat on sä-  
veleet "tösti" päivästä' kuin  
eilisestäkän. Sii' ei mitään  
mutta "länsirintamalle".  
Päivä' kului vaan hiljalleen  
iltään ilman erikoisia touhuja.  
Säi aurinkoinen, mutk' ei var-  
sin lämmin, tuuli on kylmä.  
4 P. Lauantai. Viikko on siis  
vierähtänyt ja huomena oli  
sitten Pääsiäisenkin jo. Jänään  
olikin taas koko päivän tou-  
hua kun oli saunan lämmi-  
tyshommia y. m. y. m. Joten



työtä oli koko päivän.  
 Sää samantainen, aurinkoinen...  
 Shuhujen mukana mekin  
 piakkoin lähdettiin tästä  
 linjoille "saamaan tulikasteemme".  
5 P. SUNNUNTAI.\* Se on siis  
 Pääsiäinen tänään, väik-  
 ka ei se siltä alenkaan tun-  
 ne. Eikä se ihme ole väik-  
 ka ei tummukaan tällaisi-  
 se olosuhteissa. Pitkältä se  
 päivä tuntui mutta me-  
 nimhän se iltaan viimein.  
 Sää edelläänkin samantainen.  
6 P. MAANANTAI.\* Pääsiäinen  
 jatkun siis vielä tänäänkin  
 päivän osalle. Tämä päivä ei  
 kylä tunnue senkään verran  
 pyhäältä kuin eilinen päivä.  
 Mutta meinhän se varam  
 viimein iltaan. Ratettiin vö-  
 hän pakkaushia kumoon sillä-  
 huomenna illalla jätetään tä-

mä Pieniselän kylä. Dingät  
 kutsun... dämmän sa-  
7 P. TIISTAI. Tämä päivä ku-  
 luv lähdön merkeissä varam  
 että hurautti. Ensimmäinen sa-  
 ki lähti tänään klo 18 autolla jatkavat  
 kuittiin josta autoilla jatkavat  
 matkan eteenpäin. Ne lähdet-  
 ttiin (Väppeli ja toinen lähetti.)  
 vasta klo 19 kuormastoon mu-  
 kana ja laivalle koke  
 yö koki- hotinaputtee. Tulim-  
 me tänne lähelle linjoja noin  
 viiden aimaan aamulla. Se oli  
 aika rasittava matka, varsinkin  
 hevosille se oli kashas reissu.  
8 P. KESKIVIIKKO. Tämä päivä ma-  
 juttim täällä takana korsiissa  
 levätkin, vöte illalla lähdettiin  
 Suoritamaan vaihtoa. Hevosit-  
 la menttiin niin lähellä kuin oli  
 mahdollista. Minä jäin tänne  
 komentopaikalle johon joukk.



johtajaksi jät. Alen taas jouk:  
 kuusi joht. kahrettiä mykyään.  
 Käytin luterilaisessa stummaasteon  
 illalla. Olinne reissussa ainoa  
 kelo 24 soakka. Eipä munta.  
 taas kuin, että vettä sateli  
 yöllä aika tavalla. vrin  
9 p. Torstai. No run, taällä-  
 sita mykyään eläime, vain kys-  
 sain naapurina voin ja tul-  
 laan hyvin toimen toistaisek-  
 si, vaikka korson katlo vie-  
 taakin kuin sena. Pauhallis-  
 ta taällä munten on mykyään  
 ollut. Pientä tohinaa vaan.  
 Jää on märkää, rantoa sataa  
 aika tavalla. Pöytäähän se taas.  
10 p. Perjantai. Taos on päivä-  
 kuluks<sup>max</sup> vaan. Eikä länkäkään mi-  
 toon erikoista tapahtunut. Ty-  
 kiste viemän jutteli naapur-  
 rin kanssa. Sää on yhä sa-  
 manlaista, siis vesinen ilma?

11 p. Lauantai. Tänään säi po-  
 ravu aika tavalla ja tilanne  
 muuttui kans sen mukana.  
 Koko päivän oli aika vilhasta  
 tykistön, oman sekä naapurin,  
 toimintaa. Vaikka ei paljon täs-  
 sä meidän loholla. Tuolla  
 kaempana kunni myös jalka-  
 van aseiden toimintaa jorhin  
 verran. Ilma toimintaa esiin-  
 tyi iltapäivällä vähäsen.  
12 p. Sunnuntai.\* On siis tänään  
 sunnuntai nimellisesti, mutta  
 tosiasiasa ei pyhäi taällä-  
 etulijoiilla tuntea. Päivä ku-  
 lli iltamun ihmän mitään eri-  
 koisempaa meteliä. Yöllä sita-  
 vastoin "vanjat" vähän tuppypaa  
 koheilemaan syvärin yhi, mut-  
 ta tuloksetta. Sää aurinkoinen  
 tänään, lumi alkaa sulaa  
 tähti-lähtien. Syvärin jäälläkin  
 on vettä muntamissa paikoin.



13 p. maanantai. Tänään oli  
hieman tapahtuma rikkaas  
päivä, eikä ihme, sillä on-  
nan tänään 13 päivä. Pyssien  
tarkka-ampujat nimittäin te-  
kivät pahaa jälkeä tuolla  
eräässä tukikohdassa. Me-  
kin joukk. joht. kanssa joi-  
duimme niiden maalikesi,  
mutta ei onneksi meihin  
osunut. Myös yöllä ne yrit-  
ti partiolla yltää jokea  
mutta korjotettiin. Tänään  
14 p. Tiistai. Tämä päivä oli  
edellisten kaltainen. Siis kes-  
kipäivällä ei ollut paljon  
toimintaa, mutta pimeän tu-  
tua väkän "kahistim"....  
Tällä kertaa ilta yöstä, en-  
nen ne tavallisesti saivat  
yöstä härnäsi meikiläisiä.  
Sää pyssyngyt "Lomäänin" me-  
ko lomporeine. Yöllä pakkesta.

15 p. keskiviikko. Tällöin on yk-  
si päivä kulunut ja "raport-  
ti" vaan purettu. Mutta tästä-  
kin pääsee vähällä kun ei ole  
mitään erikoista mainittavaakaan...  
Rauhallinen mieliala valitsi siis  
kennomallakin puolen Syvärä...  
Yöllä kuuluu jonkun seuran yk-  
si tyisiä kivaarin (enkausia) ja  
lyhyitä konetuliaseiden sarjoja.  
Sita-vastoin Syvärin voimailto k-  
sen suunnalla kuuluu aikamoi-  
nen meteli koko yön melkein?  
Sää ollut aurinkoinen, lumet al-  
kaa sulaa yhä enemmän. Yöllä  
hyllä pakkainen hienon vaikuttaa.  
16 p. Torstai. Tämä päivä oli  
Suunnilleen eilisen kaltainen. Oma  
raskas tykistö ampui vain hieman  
erästä rautatie sillan luolla h. pel-  
lon kaupungissa. Aramia oli tul-  
lut monta kertaa. Muuten  
ei mitään mainittavaa. Kopperi-



17 p. perjantai. Tämä päivä' kului taas samoissa merkeissä, siis siinä, että mitään erikoisempaa tapahtumaa josta kannattaisi mainita. Nythän on se aika käsitellä jolloin on vaikea suorittaa sotatöitä, kun Syvärikin on jo melkein sulana. Sitä vastoin tuotoksia voimaitoksen suunnalla on ollut kovaa taisteluja josta se työssä on menettänyt tuhansia ja kaatuneita. Siellä on meikäläiset jo syksyllä vetäneet linjat yli Syväriin. Eipä muuta taas -

18 p. lauantai. Viikko on lopussa - se taas. Kyllähän se aika sen -

koan täälläkin kului ihmän muuta. Vaikka ensi päivät tuntuvinkin hieman pitkiä kuten aina kun muuttan uuteen paikkaan. Myös tänään oli rauhallinen päivä näis: se sotatöissä. Tyhkö - vaan silloin talloin jutteli "maaperin"

kaussa. Jää ollut aurinkoisista edelleenkin. Maat alkavat paljastua jo vähitellen.

19 p. sunnuntai. \* On siis jälleen "sapaatti" arkeisen lomassa. "Päivä" kului nimenkkin muuttamiseen päivät, hiljalleen ihaan. Yöllä tavallisesti kumpikin puoli Syväriin rannoilla ampualee viuhkain merikin, että "hereillä" olomme... Jää lumenin kuten kersällä aina: kin. No uun, eipä muuta taas...

20 p. maanantai. Tämä päivä' meni iltaan tavallista nopeammin kun oli hieman touhuakin koko päivän. Siivottiin tätä kor: sen ympäristöä ja hakattiin poltto-puita tänään aamupäivällä. Iltapäivällä' käin saunassa ensi kerran täällä' ollessani sekä myös ensi kerran "korusaunassa". Aurinkoinen sää jätteen edelleenkin. Vekot pääservät valloilleen nyt?...



21 p. Tiistai. Myös tämä päivä  
 kuului hyviin, siltä. Tämme tuli  
 kaanthin vieraisille? Jämsä se  
 päivä kuului hupaisesti kor-  
 veltta ryypästen? ---  
 Sotatoimet vähäisiä vaen, käy-  
 tiin Heikkilän kanssa iltayöstä-  
 tuolla "vasemmalla", toista puo-  
 lijoukkueetta tapaamassa. Jää-  
 nihiinen ja vettä sateli. Il-  
 la yöstä- kastellen meidät mat-  
 kan varrella. Kersuumme  
 tulee vettä niin, että joka  
 tummin koluttua. Täytyy tyh-  
 jentää lattiaan alla oleva kaivo-  
 johon mahtuu noin 40 "ampäristä-"  
 Jina sita onkin työtä paljon?  
 22 p. Keski viikko. Päivä on  
 kulunut ja muistitiin panot  
 vaen puutteen. Päivä kuului  
 vaen nimenkin lähämkin saak-  
 ka on kuluneet. Tässä pihalla  
 me vähän loita- lehtimäi =

kamme kuluken ja vettä kam-  
 nettiin korsiasta muntamia sato-  
 ja ampäristä. Minäkin kannoin  
 yöllä keraan 64 kättä- ampari-  
 lista? Illalla kövin "Töpinässä"  
 anommassa lomaa, mutta ei tar-  
 panyt vielä- lallaketaan. Kesä-  
 huussa ehkä pääsee jos ilma  
 ruunissa pyöryy.... Pihvinen  
 söi tänään, mutta lämmin silti.  
 23 p. Torstai. Taas on yksi ke-  
 väinen päivä kulunut iltaan.  
 Päivä oli hyvin ykritoikoinen,  
 ettei mitään mainittavaa ta-  
 pahtunut koho päivässä.  
 Kesä tekee tuloaan ihan sit-  
 min näiden, maa alkaa yhä  
 eiveman. paljastua ja syväri  
 on jo jaista- vapaa! Läm-  
 sininen yö erottaa toisistaan  
 kaaksi toisilleen vihamielistä- ar-  
 mejaa --- Jää- tänään kulinen  
 mutta lämmin silti. Selvä...



24 P. Perjantai. Tänään taas mi-  
 nullakin oli paljon "reisinga",  
 kun tänne järjestettiin nyt  
 kolme "kuntaraiskua" ampu-  
 epäsuoraa ammutta, ja mi-  
 nä sain opastaa miehiä pa-  
 kalle ja toimittaa muita asioi-  
 ta samassa tarkoitukse-  
 sykeään ~~on~~ onkin huonot koi-  
 velyt tiet kun kaikkea on ve-  
 den ja loon alla. Korsut  
 on nyt räynnä ja miehet  
 asustaa teltoissa tulinjoillakin.  
 Kestävyys se vaatii, mutta  
 onhan suomalainen siihen  
 tottunut? Tuntui sää, illat  
 la ilma vähän viileä ja  
 yöksi tuli pieni pakkanen...  
 25 P. Lauantai. Jaa, se on  
 siis viikko taas kulunut  
 vaan, ettei si muuta kuin  
 hurauttaa vaan. Päivä kului  
 tänäänkin sellaisessa pie-

nessä touhussa vaan, min-  
 kein lähtämään saaleka on  
 kulunut siis ei mitään uutta  
 tällä lohikolla, sita vastoin tuolla  
 voimalaitoksen suunnalla on  
 viikon aikaa "tupetta" noin  
 14000 vihollista? Jotasaalis on  
 ollut melko runsas...  
 26 P. Sunnuntai.\* Sapaatti on siis  
 saapunut taas, mutta samana-  
 laisia tällä tunteen naura-  
 naita olevan kaikki.  
 Tämä päivä kului myös sa-  
 noissa merkeissä kuin toiset:  
 kein. Siis ei mitään uutta...  
 Sää koleaa nyt, eilen ja tänään.  
 27 P. Maanantai. Tämä päivä  
 kului taas aika nopeasti kun  
 oli hieman touhuakin. Tän-  
 ne tuli nimittäin kova-ai-  
 misauto ja me olimme aut-  
 tamassa kun pönkin sita-  
 kuntoon, vedettiin ensin 800 m



pitkä johto ja sitten häiri-  
tin sen paahon' siinä oli-  
hin työtä- outa lailla. kotien  
kanttini vieraili taas tääl-  
lä meidänkin huonamme.  
Eipä muuta taas taitaker-  
taa säi ollut koleaa...  
28 p. Tiistai. Tämä päivä  
taas meni iltaan siinä  
samassa" ei mitään uutta...  
Päri kootunut ryysää  
käytiin byhti' hautaamassa  
aamupäivällä Kora-äminen  
syötti ryysille taas pienas  
"Näjumkoytti" ja palkat-  
si saatiin muutamat pa-  
ketteja 1 värin takaa. Mitään  
vahinkoja ei koitunut. ---  
29 p. Keski viikko. Myöskin tänään  
ei mitään surua tapahtunut.  
Päivä kului iltaan vaan it-  
mon mainittavaa. Eikä yölläkään  
ollut muuta kuin, pöytä tw!

ta vain, kuin kokeeksi, että  
punti on leivona pyssynyt?  
Sis siirytään huoneeseen...  
30 p. Torstai. Jaha, se on sis-  
tutitkin viimeinen päiväkin  
kultunut. Siinäpä se aika vaan  
menee pikkuhijaa eteenpäin...  
Mitään mainittavaa ei tänään-  
kään tapahtunut tällä' lokolla.  
Lento komeat vaan lentelee ja  
tyhisti sanoo saman pari sit-  
loin lalloin. Sää lämmin vaan.  
---

## Toukokuu.

V. 1942.

1 p. Perjantai. Sis vapu-  
kin on jo saapunut tänne  
pohjooleaan? Muistuttamaan ke-  
sästä taas pitkän talven jäl-  
keen. Tänään olikin oikein läm-



min saá jöten tuntuikin oi-  
kein mukavelta. Mitään huv-  
mempia ei ryssäthään ymitä-  
neet juhliä vaikeaa niillä  
onlin vapunpäivä joulun lai-  
nen juhlapäivä muistakseen  
Jus ei mitään suotta taaskaan  
2 P. Lavantai. Viikko on vie-  
rähännyt vaan taaskin.  
Vuorakausi kului taaskin  
ilman mitään suurempaa  
ja ratkaisevaa tapahtumaa.  
Pyrysi onkin nyt koko kan-  
naksella ollut hiljaiseen.  
Myöskään ei karjalain kaan-  
nakselta ole mitään erä-  
koista ilmoitetta. Jis kan-  
hallinen ilmapiiri vallitsen.  
3 P. Sunnuntai. t. Myös sy-  
nuntai kului rauhallisen  
"sään" vallitessa, molenn-  
"min puolin syväriä, joka  
on lästä kohtaan noin

350-400 m. leveä. Jää nyt  
ollut jonkun verran kylä-  
mempä. doppin . . . . .  
4 P. maanantai. Maanantai  
saapui kyläine ilmoi-  
nen. Jää tänään aika-  
kylmä ja tuulinen.  
Hänthini vieraili jälleen  
källä "komentopäivällä".  
Muuten ei sota hommist  
ole mitään mainittavaa.  
5 P. Tiistai. Taas on pöi-  
vä kulunut näissei elon  
mainingissa. . . . .  
mä edelleenkin, huntu sa-  
leli hinkun vaikeu-  
nenkin on vielä ~~halvalla~~  
muutamista paikoin. Päi-  
vä meni taas itään ilman  
tapahtumia. Säässä käy-  
tiin "töjissä" aikam-  
me kulkijasi. Ei-  
tä taas källä-kertaa, koppen.



6 P. Keskiviikko. Rylynät  
 ihmat jatkun vielä tä-  
 naan eli meidän ky lmen-  
 ni ilma kuin eilen.  
 Sota-asiat menee entistä-  
 lahuam eelleen. Uutiset  
 on echeleemkin riukat...  
7 P. Torstai. Taas on yleri päi-  
 vä päivä kuhunt ja täy-  
 tyy jotain kirjoittaa tämänkin  
 päivän osalle. Ilmat on edet-  
 leenkin olleet kylmiä, mutta  
 eiköhän tuo alkaa kesäkin  
 pian tulla. Sota-asioista ei  
 ole mitään mainittavaa...  
8 P. Perjantai. Ilmat "sarelet"  
 voidaan kirjoittaa tälle päi-  
 välle kuin eilenkin. Siiis ei  
 mitään mutta "itärintamalla".....  
9 P. Lauantai. Viikko on vaam  
 vierähtänyt taaskin, niin ettei  
 juuri ehtinyt päivää laskea.  
 Kyllä täällä aika kuhun sen-

tään erittain hyvin. Mitään pri-  
 koista ei tämänkin päivän osalle  
 voi kirjoittaa joten ei muuta.  
 kuin tapaaminen huomenna...  
10 P. Sunnuntai.\* Jitten vaam taas  
 pannaan pari sanaa tämänkin  
 päivän osalle. Ilmat kylmiä  
 yhä joten tuppaa vähän kyy-  
 mään päivät pitkiksi.  
 Tänään on siis m. s. Jitien  
 päivä... Päivä kului vaam  
 tässä korsiassa maaten ja kir-  
 joitellen. Ei muuta mainittavaa...  
11 P. Maanantai. Ilmainen ja yk-  
 sitoikoinen päivä on taas  
 mennyt kuin tuhka tuulen.  
 Siiis, ettei mitään mainittavaa  
 tapahtunut jonka kannattaisi  
 kirjoihin" panna. Jätteen, sää-  
 "12 P. Tiistai. Taas on päivä men-  
 nyt. Tänään olin jo hiukan  
 lämpoisempi ilma pitkästä ai-  
 kaa, kaitaa kesi ruveta nostaa"



maan pöytäin pitkiä aikaa.  
Saas. Kantiini vieraili saasen  
käällä "komentoaparkalla". Tarjoillen  
pojille korviketta, kirjoitus tar-  
peita y. m. y. m. Eipä sitten muu-  
ta saasen taimin päivän osalle.  
13 P. Keskiviikko. Kainis ja lain-  
min keväinen päivä on ke-  
hunut naissa sotahommissa  
saas västärä aivan hukkaan...  
Mutta eihän sillä voi mitään?  
Elma toimintaa lukeuttamatta  
ei tapahtunut mitään uutta.  
Onnet komeat tänään kavi vä-  
hän "vanhojen" niskaan nomen-  
meja lipan tullenassa. Loppu...  
14 P. Torstai. \* Tänään ei myös-  
kaan mitään uutta tapahtunut.  
Joten ei ole mitään mainittavaa  
tänäänkaan päivän osalle.  
Sää ollut erittäin lämmin yhä  
kesä siis on jo melkein sa-  
pinut nällekin kunnaille.  
Helatorstai muuten tänään.....

15 P. Perjantai. Samat sanat kuin  
silenkin, vieläan kirjoittan tä-  
män päivän osalle. Siis tapaht-  
tunaköyha päivä taimin.  
Tunatoimintaa kyllä on joka päivä  
väi seba pienemmässä määrin  
myös tykistön häirintää viholle.  
sen työryhmien y. m. maalihin?  
16 P. Lauantai. Viikko on jälleen  
vierähtänyt naissa "elon mai-  
ningeissa" loppuun. Sotatoiminta  
ei mitään mainittavaa voi taaskaan  
ilmoittaa täältä kotinapellon lola-  
kolta. Siis entinen rauha vaan.  
Eipä muuta taas tälle päivälle...  
17 P. Sunnuntai. \* Tänään olikin  
laas "nimen sanottu" kova päivä.  
Ei sota-asioissa, vaan sentakia  
että meillä oli tänään pata-  
joonan murtoasjoksen kiipai-  
lut tuolla "töpinän" lähellä.  
Minä otin kans niihin osaa ja  
menestys oli parempi kuin



itsehoon olisin osannut kuvi-  
tella. Jälki sinä kahakassa  
nimitäin kolmanten maalin  
ja kotiloma pitäisi olla siltä  
selvä. Matkaa oli noin 8 km  
ja osastoja n. 25 miestä.  
Parhaimpia aikoja oli se-  
raavat. 1) Korpr. Jönsson V. Thompson  
aika 29,50 min. 2) hnt. Simola  
8 kompp. aika 31,02 min. 3) Snt. Terho:  
12 n 4 (ALLEKIRJ.) 3 kkk. aika 31,05 min.  
4) Korpr. Virtanen J. 3 kkk. aika 31,06 min.  
5) kht. Jalli O. Thompson. aika 31,10 min.  
7 n. ep. Sää oli pilvinen ja tuuli  
oli aika voimakas. Jotain mi-  
tä ei juuri mitään muuta. Lopun.  
18 p. maapöytä. Oskipäivät on  
jälleen alkaneet kulua hiljal-  
leen etenpäin tai paremmin  
sanoen takse päin! Jalat  
on aika kipeät eilisestä-  
juoksesta, mutta ei sita-  
kannasta surra, siltä on =

han sitä sitten joutuu hyötys-  
kein, juoksesta nimitäin  
Päivä' kului samoin kuin kahak-  
kein saakka on kuluneet, ettei  
juuri suurimpia asioita ole  
tapahtunut. Vettä sateli tänään  
aamulla aika kyllä. 20 p. V.  
19 P. Tii St 22. Taasen on yksi ke-  
vät päivä' mennyt menopaan.  
Sää tänään taas ihmeiden lain-  
min, ukkonen kierteli keski-  
päivällä' näillä' tienoilla, mut-  
ta ei satanut paikoakaan...  
Mutten ei mitään mainittavaa  
paitsi, että muuttui asumaan  
nyt vähäksi aikaan tänne  
meidän "topinain" lähelle, siltä-  
enillä' on jonkinlainen vesi-  
mennusleiri ryhmentin muuto-  
maa uustaruuksia päilyä varten  
jotka on Uutujärven, luhta-  
vasti k.k. 27 päivä'. Sitten  
ei taas muuta tälle päivälle.



20 P. Keski viikko. Päivä on taas  
 kulunut iltaan hiljaisena. Har-  
 joituskesi ei ole tullut mi-  
 loin, sillä jalkani on vielä  
 niin hipeat etten voi launnalla  
 kävelläkään. Sotatörmistä ei mi-  
 lönnä mitään... Joo lämmin, kor-  
 vent on hienokoralla jo, varma  
 kevään merkki siis? .....  
 21 P. Torstai. Sama t sävelit"  
 lasta päivästä kuin eilenkin  
 Siis ei mitään mainittavaa. Dopperu.  
 22 P. Perjantai. Yhtä tapailutema-  
 koijha myös tänä päivää. Kä-  
 rin vähän pyöräilemassä aikaa  
 mi kuluberi aamupäivällä entti-  
 sellä kotikorsulla "Venetsiassa"?  
 Nimi Venetsia johtuu siperi-  
 mieliseni kun se meidän kor-  
 sue on kovin vesiperäinen  
 vieläkin. Joo pilvinen kokeo  
 päivän, mutta lämmin. Sitten  
 ei muuta taas tällä kertaa...

23 P. Lauantai. Viikon viimeinen  
 päiväkin on taas kulunut iltaan.  
 Jalkani on yhä heikona joten  
 treenaamisesta ei ole tullut  
 yhtään mitään jo hilpaileut on  
 jo 27 päivä k. Tanteu siltä-  
 kevät ei minun joulukustant-  
 tulisi mitään. Lingoilla on edel-  
 leenkin hiljaista siis ei mitään uutta.  
 24 P. Sunnuntai. HELLUNTAI....  
 Kevään suuri jouluk on siis  
 saapunut tänäkin vuonna.  
 Kesi onkin jo hyvällä alulla,  
 luhdet puissa on jo aika suu-  
 ria ja muuttolinnut on jo palan-  
 neet kaikkei kai? Täällä korvessa  
 ei myllä mitä juuri näe....  
 Päivä tänään oikein lämmen  
 ja aurinkoinen, ikkalla myllä tai-  
 vas veti pilven ja sateli ai-  
 ka rankasti. Hyvä se on, että  
 vetätkin joulus sateen. Lingoilla  
 hiljaista edelleenkin. LÖP / 7 L....



25 P. MAANANTAI \* TOINEN HEL =  
LUNTAI PÄIVÄ.

Tänaa taas päivä oli kokonaan  
erilainen kuin eilen, saatiin puo-  
lesta nimittäin. Tavoas oli koko  
päivän pihvessa ja vetti vate-  
li meikkin aina. Käytiin puo-  
len päivän aikaan "Lottakanttiin"  
niin "vihkeisissä" tassa' lähellä.  
Se oli semmoinen pieni jähä,  
jossa oli vähän ohjelmaa.  
M. m. torvisoittokeuhut soitte-  
marssoja y. m. Eikä siten taas  
muusta tämän päivän osalle...

26 P. TIISTAI.  
Kallistunut ihtaan. Pihvin saa  
jatkua vieläkin, mutta sehan  
onkin hyvä, että näin kovaalla  
on sataisia päiviä. Sitään  
mutta ei tämänkaan päivän  
osalle voida merkitä. Rauhah-  
kista vaan yhä tällä lohkolle.  
Siis loppu vaan tällä tälläkin  
päivällä.....

27 P. Keskiviikko. Tänaa siis  
oli määrä olla se kova otte-  
Untajärvenellä, mutta se onkin pe-  
ruutettu huonon sään ja kely-  
tusvaikeuksien takia toistaiseksi.  
Tavolkaan se oli hyvä minulle  
sillä saan parannella vielä  
vähän aikaa jalkojani jotta  
on yhä hiipivä ensimmais-  
to kilpailuista t. k. 17 päivä.  
Viitin siis tänään päivän vaan  
tällä lepäillen ja hienaa ka-  
vaisin juoksemasakin illalla.  
Sota toimet menee entistä hitaam-  
maan. Uutiset siis miukat.....

28 P. TORSTAI. Sitten vaan pari  
sanaa tällekin päivälle. Tänaa  
olikin taas oikein kesäinen  
päivä, kuma leikin heinäkeun  
päivinä. Kävin taas puolen-  
päivän aikaan juoksemassa noin  
4 km lenkin, ehti aika kaveri-  
keihin pitkäksi. Ei muuta mai-  
mittavaa taas tällä kertaa.....